

Literatuurverfilming

Deze les gaat over de verfilming van literatuur aan de hand van de boeken en films:

Boven is het stil van Gerbrand Bakker, in 2012 gefilmd door Nanouk Leopold,

Die Vermessung der Welt van Daniel Kehlmann, gefilmd door Detlev Buck in 2012.



Na deze opdracht

- kun je noemen welke mogelijkheden een boek of een film biedt om een verhaal te vertellen en welke mogelijkheden het andere medium misschien niet heeft.
- ken je de moeilijkheden die zich kunnen voordoen bij de omzetting van literatuur in film.
- kun je literatuur en film met elkaar vergelijken.
- kun je bepaalde stijlmiddelen van de film herkennen en benoemen.
- kun je de karakteristieke punten van een boek/film die een film spannend en aantrekkelijk maken, herkennen en deze gebruiken om de interesse voor de film te wekken.

Opdracht 1

- a) Denk erover na welke aspecten van een boek voor een film waarschijnlijk moeten worden aangepast omdat het anders niet werkt op het doek.
- b) Gebruik jullie ideeën om van een tekstfragment een kort script te maken. Wat denken jullie dat er veranderd moet worden? Wat kan allemaal worden overgenomen?
- c) Bekijk het bijbehorende fragment van de film en let erop hoe de regisseur het fragment uit het boek heeft geadapteerd.

Waarin verschilt de adaptie van de regisseur met jullie korte script? Waar komt het overeen?

Let ook op:



- Zijn alle personages overgenomen? Zijn enkele weggelaten of veranderd?
- Is het vertelperspectief hetzelfde?
- Welke perspectief/camerastandpunten worden er gebruikt?
- Is het plot veranderd?
- Hoe werd muziek ingezet?
- Beginnen film en boek op dezelfde manier?

Opdracht 2

Maak een trailer, filmposter of aankondiging voor (een van) de film(s). Denk goed erover na hoe je het best interesse kunt wekken voor de film.